

BESLUTNING NR. 188**2005/EØS/49/30****av 10. desember 2002****om de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av rådsforordning (EØF) nr. 574/72 (E 210 og E 211)(*)**

(2003/306/EF)

DE EUROPEISKE FELLESKAPS ADMINISTRATIVE KOMMISJON FOR TRYGD FOR VANDREARBEIDERE HAR —

under henvisning til artikkel 81 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 av 14. juni 1971 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾, som pålegger den å behandle alle administrative spørsmål som oppstår i forbindelse med forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til artikkel 2 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 574/72 av 21. mars 1972 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71⁽²⁾, som pålegger den å utarbeide blankettene til de attester, bekreftelser, erklæringer, henvendelser og andre dokumenter som er nødvendige for anvendelsen av forordningene,

under henvisning til beslutning nr. 180 av 15. februar 2000 om de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 211 og E 212)⁽³⁾,

under henvisning til beslutning nr. 184 av 10. desember 2001 om de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 201-E 207, E 210, E 213 og E 215)⁽⁴⁾, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til artikkel 48 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 574/72 skal personer som fremmer krav, underrettes om klageadgang og klagefrister.
- 2) Hvert vedtak gjort av hver av institusjonene skal angi nærmere den klageadgang og de klagefrister som er fastsatt i den berørte lovgivning og skal meddeles den behandlende institusjonen ved hjelp av blankett E 210.
- 3) Den behandlende institusjon skal underrette den som har fremmet krav, om alle vedtak ved å benytte blankett E 211 — Samlet melding om vedtakene.
- 4) Den nåværende utformingen av blankett E 210 og E 211 inneholder ingen opplysninger om klageadgang og klagefrister.
- 5) Det er derfor nødvendig å endre blankett E 210 og E 211.
- 6) Vedlegg VI til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde av 2. mai 1992, endret ved protokoll av 17. mars 1993, gjennomfører forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 112 av 6.5.2003, s. 12, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 114/2003 av 26. september 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd), se *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* nr. 64 av 18.12.2003, s. 20.

⁽¹⁾ EFT L 149 av 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 74 av 27.3.1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 23 av 25.1.2001, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT L 304 av 6.11.2002, s. 1. Rettelse L 315 av 19.11.2002, s. 22.

- 7) Ved beslutning truffet av EØS-komiteen vil de blanketter som skal benyttes ved anvendelsen av forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72, bli tilpasset og anvendt innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.
- 8) Av praktiske grunner bør det benyttes identiske blanketter innenfor Fellesskapet og Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.
- 9) Språket som blankettene skal utstedes på, er fastsatt i Den administrative kommisjons rekommandasjon nr. 15 —

TRUFFET DENNE BESLUTNING:

1. Blankett E 210, slik den er gjengitt i beslutning nr. 184, skal erstattes med vedlagte blankett.
2. Blankett E 211, slik den er gjengitt i beslutning nr. 180, skal erstattes med vedlagte blankett.
3. De kompetente myndigheter i medlemsstatene skal stille vedlagte blanketter til rådighet for berørte parter (berettigede personer, institusjoner, arbeidsgivere osv.).
4. Blankettene skal foreligge på Fellesskapets offisielle språk og være slik utformet at de ulike språkversjonene er helt sammenfallende, slik at enhver mottaker (berettiget person, institusjon, arbeidsgiver osv.) kan motta en blankett som er trykt på vedkommendes eget språk.
5. Denne beslutning trer i kraft den første dag i måneden etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

President for Den administrative kommisjon

Eva PEDERSEN



MELDING OM VEDTAK OM PENSJONSKRAV
Anvendelse av forordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72

når det gjelder ☐ alderspensjon

☐ uførepensjon

☐ etterlattepensjon

Tilståelse eller avslag

Blanketten fylles ut av hver berørt institusjon og sendes til den behandlende institusjonen sammen med et eksemplar av det formelle vedtaket. Dersom flere institusjoner er berørt, skal det vedlegges like mange ekstra eksemplarer som det er berørte institusjoner.

1.	Behandlende institusjon som mottar blanketten
1.1.	Navn
1.2.	Adresse
	
1.3.	Trygdenummer/journalnummer

2.	Opplysninger om medlemmet i trygdeordningen
2.1.	Etternavn
2.2.	Etternavn ved fødsel
2.3.	Fornavn
2.4.	Tidligere navn
2.5.	Fødselsdato
2.6.	Personlig identifikasjonsnummer

3.	Opplysninger om den berettigede
3.1.	Etternavn
3.2.	Etternavn ved fødsel
3.3.	Fornavn
3.4.	Tidligere navn
3.5.	Fødselsdato
3.6.	Slektskapsforhold eller annen tilknytning til det avdøde medlemmet i trygdeordningen

4.	Adresse ☐ medlemmets ☐ den berettigedes
.....	
.....	
.....	
.....	

5.	Kravet er avslått
Begrunnelse	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

6. Pensjon er tilstått
- 6.1. Ytelsen gis i henhold til
- ☐ artikkel 46 nr. 1 bokstav a) i) i forordning (EØF) nr. 1408/71 (nasjonalt)
 - ☐ artikkel 46 nr. 1 bokstav a) ii) i forordning (EØF) nr. 1408/71 (pro rata)
 - ☐ artikkel 46 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 1408/71 (pro rata)
 - ☐ artikkel 51a nr. 2 i forordning (EØF) nr. 1408/71
- 6.2. Ved tilståelse av ytelsen anvendes en regel om forbud mot dobbeltytelser fra, idet det tas hensyn til
- ☐ ytelser av samme art
..... (angi ytelsens art)
 - ☐ ytelser av en annen art
..... (angi ytelsens art)
 - ☐ andre inntektskilder
 - ☐ inntektsgivende arbeid/inntekt som tjenestemann
 - ☐ annen inntektskilde (angi hvilken)
.....
- 6.3. Virkningene av regelen om forbud mot dobbeltytelser er blitt begrenset av anvendelsen av bestemmelsene i
- ☐ artikkel 46a nr. 3 bokstav d) i forordning (EØF) nr. 1408/71
 - ☐ artikkel 46c i forordning (EØF) nr. 1408/71 fordi en eller flere institusjoner har tatt hensyn til
 - ☐ en ytelse av en annen art
 - ☐ andre inntektskilder
 - ☐ inntektsgivende arbeid/inntekt som tjenestemann
 - ☐ annen inntektskilde (angi hvilken)
.....
 - ☐ artikkel 7 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 574/72

6.4. Antall månedlige utbetalinger per år

☐ 12☐ 13☐ 14

6.5. Fra

6.6. Eventuelt månedlig beløp ved anvendelse av artikkel 46a nr. 3 bokstav d) og artikkel 46c i forordning (EØF) nr.1408/71 eller artikkel 7 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 574/72

6.7. Den delen av beløpet som tilstås på grunnlag av frivillig forsikring (artikkel 46a nr. 3 bokstav c) i forordning (EØF) nr. 1408/71) (utfylles bare på anmodning fra den behandlende institusjonen)

6.8. Månedlig beløp før skatt osv. (artikkel 46a nr. 3 bokstav b) i forordning (EØF) nr. 1408/71), eventuelt ved anvendelse av artikkel 46c i forordning (EØF) nr. 1408/71 eller artikkel 7 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 574/72

6.9. Månedlig beløp (beløp som utbetales etter skatt osv.)

6.10. Fyllist Utfylles av svenske institusjoner

Månedlig beløp fra grunnpensjonsordning

.....

Månedlig beløp fra supplerende pensjonsordning

.....

7.

Klageadgang og klagefrister

Framgangsmåte

Frist

8.

Den berørte institusjon

8.1. Navn

8.2. Adresse

8.3. Trygdenummer/journalnummer

8.4. Stempel

8.5. Dato

8.6. Underskrift

SAMLET MELDING OM VEDTAKENE

Forordning (EØF) nr. 574/72, artikkel 48

Blanketten fylles ut av den behandlende institusjonen, som skal sende ett eksemplar til søkeren på hans/hennes språk og vedlegge ett eksemplar av hvert av vedtakene. Den behandlende institusjonen skal også sende ett eksemplar av blankett E 211 til hver av de kompetente institusjonene, vedlagt ett eksemplar av sitt eget vedtak og av de øvrige institusjonenes vedtak

1.	Søkeren		
1.1.	Etternavn ⁽²⁾		
1.2.	Fornavn	Tidligere navn ⁽²⁾	Fødested ⁽³⁾
1.3.	Fødselsdato	Kjønn	Nasjonalitet
1.4.	Adresse ⁽⁵⁾		

2. Ditt/dine krav om

2.1. ☐ alderspensjon ☐ uførepensjon

☐ etterlattepensjon

2.2. er behandlet av institusjonene nevnt nedenfor:

3.	De kompetente institusjoner		
	Land	Institusjon	Journalnummer
3.1.	.....	.....	.....
3.2.	.....	.....	.....
3.3.	.....	.....	.....
3.4.	.....	.....	.....
3.5.	.....	.....	.....

4. Disse institusjonene har gjort følgende vedtak (se vedlagte vedtak)

5.	Ditt/dine krav er avslått	
5.1.	når det gjelder ⁽⁶⁾	Begrunnelse
5.2.	når det gjelder ⁽⁶⁾	Begrunnelse

6.	Du er tilstått pensjon ⁽⁷⁾		
	når det gjelder ⁽⁶⁾	Beløp per år i valutaen til det landet som gir ytelsen ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾	Virkningstidspunkt
6.1.	.....	.....	.....
6.2.	.....	.....	.....
6.3.	.....	.....	.....
6.4.	.....	.....	.....
6.5.	.....	.....	.....

7. Dersom du ikke er enig i vedtaket/vedtakene, kan du klage/anke. Du må da for hvert vedtak du vil klage/anke over:

1. Gjøre klart rede for grunnlaget for klagen/anken i et brev som du må underskrive.
2. Dersom du ikke er i stand til å underskrive, skal du sette et kryss og få klagen/anken underskrevet av to myndige personer som må oppgi fullt navn og adresse.
3. Oppgi journalnummeret på meldingen om det vedtaket du vil klage/anke over og legge ved en kopi av dette vedtaket.
4. Sende brevet til den myndigheten som er nevnt i vedtaket, innen den fristen som er oppgitt i vedtaket.
5. Etter artikkel 48 nr. 1 i forordning (EØF) nr. 574/72 løper klagefristen fra den datoen da du mottar denne samlede meldingen om vedtakene.

MERK AT DE FRISTENE SOM ER OPPGITT I HVERT VEDTAK, MÅ OVERHOLDES

6. Etter artikkel 86 i forordning (EØF) nr. 1408/71 skal klager/anker som settes fram innen den fristen som er fastsatt i et medlemslands lovgivning, anses som framsatt i rett tid dersom den er framsatt for en tilsvarende myndighet i et annet medlemsland innen fristen.

8.	Klageadgang og klagefrister
8.1.	når det gjelder ⁽⁶⁾ Framgangsmåte Frist
8.2.	når det gjelder ⁽⁶⁾ Framgangsmåte Frist når det gjelder ⁽⁶⁾ Framgangsmåte Frist

9.	Den behandlende institusjon	
9.1.	Navn	.....
9.2.	Adresse (⁵)	..... .....
9.3.	Stempel	
		9.4. Dato
		9.5. Underskrift

VEILEDNING

Blanketten skal fylles ut med blokkbokstaver, og det må bare skrives på de prikkede linjene.

FOTNOTER

- (*) EØS-avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, vedlegg VI, trygd: For denne avtalens formål skal denne blanketten også gjelde for Island, Liechtenstein og Norge.
- ⁽¹⁾ Nasjonalt kjennetegn for landet som fyller ut blanketten: B = Belgia; DK = Danmark; D = Tyskland; GR = Hellas; E = Spania; F = Frankrike; IRL = Irland; I = Italia; L = Luxembourg; NL = Nederland; A = Østerrike; P = Portugal; FIN = Finland; S = Sverige; GB = Storbritannia og Nord-Irland; IS = Island; FL = Liechtenstein; N = Norge.
- ⁽²⁾ For spanske statsborgere oppgis begge etternavn ved fødselen. For portugisiske statsborgere oppgis alle navn (fornavn, etternavn, pikenavn) i samme rekkefølge som på identitetskort eller i pass.
- ⁽³⁾ For portugisiske distrikter oppgis også sogn og kommune.
- ⁽⁴⁾ For spanske statsborgere oppgis nummeret på det spanske identitetskortet (D.N.I) dersom dette finnes, selv om kortet er ugyldig. Dersom dette ikke finnes, oppgis «intet».
- ⁽⁵⁾ Gate/vei, husnummer, postnummer, sted, land, telefonnummer.
- ⁽⁶⁾ Oppgi landet og eventuelt den ordningen som gjelder.
- ⁽⁷⁾ Eller kontantutbetaling i Liechtenstein.
- ⁽⁸⁾ Beløpet kan bli endret gjennom regulering etter nasjonal lovgivning. Det vil ikke bli gitt melding om nytt beløp til andre institusjoner.
- ⁽⁹⁾ Dette beløpet kan bli redusert som følge av skatter og avgifter som pensjonisten plikter å betale.
-

